

MANLEVA, LIBERATORIA E INFORMATIVA PRIVACY

MILANO SANREMO AMATORI — 6 giugno 2027

DATI DEL PARTECIPANTE

Pettorale n.					
Cognome		Nome		Luogo di nascita	
Data di nascita (gg/mm/aaaa)		Codice fiscale		Telefono	
E-mail					
Residenza — indirizzo		CAP		Città	
Provincia					
Tesserata sportiva FCI/EPS n.		Valida fino al		Cert. medico agonistico valido fino al	
Tesserata giornaliera					
Contatto di emergenza — nome				Telefono	

DICHIARAZIONI

Il/La sottoscritto/a, ai sensi degli artt. 46-47 D.P.R. 445/2000, consapevole delle sanzioni ex art. 76, sotto la propria responsabilità DICHIARA:

- a) di aver preso piena visione del Regolamento della «Milano Sanremo Amatori» (www.ucsanremo.it) e di accettarlo integralmente (sicurezza, percorso, tempi di chiusura, classifica, provvedimenti disciplinari);
- b) di essere in buone condizioni psicofisiche e di possedere valida certificazione di idoneità medico-sportiva agonistica (D.M. 18/02/1982 e D.M. 24/04/2013); per partecipanti stranieri: equivalente certificato medico valido;
- c) di essere regolarmente tesserato/a F.C.I. o E.P.S. riconosciuto CONI/Sport e Salute con copertura R.C. verso terzi; per partecipanti stranieri: idonea polizza R.C. per il ciclismo agonistico in Italia;
- d) di conoscere e rispettare il Codice della Strada (D.Lgs. 285/1992, art. 182), consapevole che il percorso si svolge su strade aperte al traffico e che ogni infrazione è a propria responsabilità personale;
- e) di utilizzare casco rigido omologato (obbligatorio) e bicicletta in perfetto stato meccanico, conforme alle norme tecniche FCI applicabili;
- f) di essere pienamente consapevole dei rischi intrinseci della manifestazione (cadute, contatti, condizioni atmosferiche, sforzo fisico) e di assumerli volontariamente;
- g) di non aver fatto e non fare uso di sostanze dopanti o vietate dalla normativa WADA, e di sottoporsi senza riserve ai controlli previsti;
- h) di essere informato/a che, in emergenza, il personale sanitario potrà prestare soccorsi e disporre il trasporto sanitario anche senza ulteriore consenso (art. 6(1)(d) GDPR — interessi vitali).

MANLEVA E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Con la sottoscrizione del presente documento, il/La sottoscritto/a dichiara di sollevare e manlevare integralmente l'Unione Cicloturistica Sanremo, il Comitato Organizzatore, i suoi rappresentanti legali, dirigenti, soci, collaboratori, volontari, sponsor, fornitori e tutti gli Enti patrocinanti la Manifestazione (di seguito, congiuntamente, gli «Organizzatori»), da ogni e qualsiasi responsabilità civile per danni a persone e/o cose, propri o di terzi, che dovessero derivare al partecipante o essere causati dal partecipante in occasione, prima, durante o dopo lo svolgimento della Manifestazione, fatti salvi i casi di dolo o colpa grave degli Organizzatori accertati a norma di legge.

Il/La sottoscritto/a rinuncia espressamente, per sé e per i propri eredi e/o aventi causa, a qualsiasi rivalsa o azione di responsabilità nei confronti degli Organizzatori per danni di qualsiasi natura subiti in occasione della Manifestazione, eccettuati i casi di responsabilità inderogabile per legge.

Il/La sottoscritto/a dichiara di assumere personalmente ogni responsabilità per danni cagionati a terzi o a beni di terzi per fatto proprio, anche colposo, manlevando gli Organizzatori da qualsivoglia pretesa in tal senso.

LIBERATORIA IMMAGINI E RIPRESE AUDIO/VIDEO

Il/La sottoscritto/a, con riferimento alle riprese fotografiche, video e audio che potranno essere effettuate durante lo svolgimento della Manifestazione, presta, in modo libero, consapevole e gratuito, il consenso alla ripresa della propria immagine, voce e nome, nonché al loro successivo utilizzo, riproduzione, pubblicazione, comunicazione e diffusione, totale o parziale, in qualsiasi forma e su qualsiasi supporto — anche digitale, social network, siti web istituzionali, materiale stampa, brochure, locandine, archivi storici — per finalità di documentazione, informazione, promozione istituzionale e sportiva della Manifestazione e delle attività dell'Unione Cicloturistica Sanremo, senza limiti di tempo né territoriali, e con espressa rinuncia a qualsiasi compenso. Sono in ogni caso esclusi gli usi che possano in concreto ledere la dignità, il decoro o la reputazione del soggetto ripreso. Il consenso è revocabile in qualsiasi momento scrivendo a ucsanremo@gmail.com; la revoca non pregiudica la liceità del trattamento basato sul consenso prima della stessa, né riguarda i supporti già diffusi o entrati in archivio.

INFORMATIVA PRIVACY (artt. 13-14 Reg. UE 2016/679)

- a) Titolare: Unione Cicloturistica Sanremo, Corso Cavallotti 260, 18038 Sanremo (IM) — ucsanremo@gmail.com — www.ucsanremo.it
- b) Finalità: Gestione iscrizione, adempimenti contrattuali/fiscali/assicurativi (art. 6(1)(b)(c) GDPR); tutela salute e sicurezza, verifica idoneità medica, gestione soccorsi (art. 6(1)(c)(d), art. 9(2)(h) GDPR); comunicazione obbligatoria a FCI/EPS, autorità di pubblica sicurezza, assicurazione, cronometraggio (art. 6(1)(b)(c) GDPR); utilizzo immagini per promozione della Manifestazione (consenso, art. 6(1)(a) GDPR); invio comunicazioni su future edizioni e iniziative UC Sanremo (legittimo interesse, art. 6(1)(f) GDPR).
- c) Dati trattati: Anagrafici e di contatto; tesseramento sportivo e idoneità medico-agonistica (categoria speciale ex art. 9 GDPR); dati di pagamento; immagini fotografiche, video e audio; dati di cronometraggio e geolocalizzazione lungo il percorso.
- d) Destinatari: FCI/EPS di appartenenza; autorità competenti (Questura, Prefettura, Forze dell'ordine); compagnia assicurativa; società di cronometraggio e gestione iscrizioni; fornitori di servizi tecnici, informatici e di pagamento nominati Responsabili ex art. 28 GDPR; soggetti accreditati per la copertura mediatica.
- e) Trasferimento extra-UE: I dati sono trattati di norma all'interno dello Spazio Economico Europeo. Eventuali trasferimenti verso Paesi terzi avverranno esclusivamente in presenza di decisioni di adeguatezza della Commissione UE o di adeguate garanzie ex artt. 44 ss. GDPR (es. Clausole Contrattuali Tipo).
- f) Conservazione: I dati sono conservati per il tempo strettamente necessario e, in ogni caso, non oltre 10 anni dalla cessazione del rapporto, fatti salvi obblighi normativi di conservazione più estesa. Le immagini diffuse per finalità promozionali sono conservate fino a revoca del consenso, salvo gli usi storici e di archivio.
- g) Conferimento: Obbligatorio per le finalità di gestione dell'iscrizione: il mancato conferimento impedisce di accettare l'iscrizione. Facoltativo per utilizzo di immagini per promozione e comunicazioni di marketing, subordinato a specifico consenso revocabile.
- h) Diritti: Accesso, rettifica, cancellazione, limitazione, opposizione e portabilità dei dati (artt. 15-22 GDPR); revoca del consenso in qualsiasi momento senza pregiudicare la liceità del trattamento precedente; reclamo al Garante per la Protezione dei Dati Personali (www.garanteprivacy.it). Per esercitare i diritti: ucsanremo@gmail.com.
- i) Decisioni automatizzate: Non sono adottati processi decisionali automatizzati né di profilazione ai sensi dell'art. 22 GDPR.

SOTTOSCRIZIONE

■ Dichiaro di aver letto e accettato integralmente il Regolamento della manifestazione «Milano Sanremo Amatori», pubblicato in versione italiana sul sito milano-sanremo.org. Il/La sottoscritto/a dichiara di aver letto e compreso, in ogni sua parte, il presente documento e di sottoscriverlo in modo libero, consapevole e informato.

Luogo	Data
-------	------

Firma leggibile del partecipante

LIABILITY RELEASE, WAIVER AND PRIVACY NOTICE

English translation provided purely as a courtesy for foreign participants. Only the Italian text is legally valid and binding; in case of discrepancy, the Italian text shall prevail.

MILANO SANREMO AMATORI — 6 June 2027

PARTICIPANT'S DETAILS

DATI DEL PARTECIPANTE

BIB no.				
Surname		Name		Place of birth
Date of birth (dd/mm/yyyy)	ID document / Passport no.		Phone	E-mail
Address — street & no.		Postcode	City	
Country				
FCI / Sports licence no.		Valid until		Valid medical certificate until
Day licence				
Emergency contact — name			Phone	

DECLARATIONS

DICHIARAZIONI

The undersigned, in accordance with Articles 46-47 of Italian Presidential Decree no. 445/2000, aware of criminal penalties under Article 76 for false declarations, hereby DECLARES:

Il/La sottoscritto/a, ai sensi degli artt. 46-47 D.P.R. 445/2000, consapevole delle sanzioni ex art. 76, sotto la propria responsabilità DICHIARA:

- a) to have fully read the official rules of the «Milano Sanremo Amatori» (www.ucsanremo.it) and to accept them in full (safety, route, time limits, ranking, disciplinary measures);
a) di aver preso piena visione del Regolamento della «Milano Sanremo Amatori» (www.ucsanremo.it) e di accettarlo integralmente (sicurezza, percorso, tempi di chiusura, classifica, provvedimenti disciplinari);
- b) to be in good psycho-physical condition and to hold a valid medical certificate of fitness for competitive cycling (Italian participants: D.M. 18/02/1982 and D.M. 24/04/2013); foreign participants: valid equivalent medical certificate;
b) di essere in buone condizioni psicofisiche e di possedere valida certificazione di idoneità medico-sportiva agonistica (D.M. 18/02/1982 e D.M. 24/04/2013); per partecipanti stranieri: equivalente certificato medico valido;
- c) to be regularly affiliated with FCI or a CONI/Sport e Salute recognised sports-promoting body with third-party liability insurance; or, for foreign participants, to hold an adequate third-party liability policy valid for competitive cycling in Italy;
c) di essere regolarmente tesserato/a F.C.I. o E.P.S. riconosciuto CONI/Sport e Salute con copertura R.C. verso terzi; per partecipanti stranieri: idonea polizza R.C. per il ciclismo agonistico in Italia;
- d) to know and comply with the Italian Highway Code (Legislative Decree no. 285/1992, Art. 182), being aware that the route runs on roads open to traffic, with personal responsibility for any infringement;
d) di conoscere e rispettare il Codice della Strada (D.Lgs. 285/1992, art. 182), consapevole che il percorso si svolge su strade aperte al traffico e che ogni infrazione è a propria responsabilità personale;
- e) to wear, for the entire duration of the Event, a rigid homologated protective helmet (mandatory) and to use a bicycle in perfect mechanical condition, compliant with applicable FCI technical regulations;
e) di utilizzare casco rigido omologato (obbligatorio) e bicicletta in perfetto stato meccanico, conforme alle norme tecniche FCI applicabili;
- f) to be fully aware of the inherent risks of the Event (falls, contact with participants/vehicles/obstacles, adverse weather, physical exertion) and to assume those risks voluntarily;
f) di essere pienamente consapevole dei rischi intrinseci della manifestazione (cadute, contatti, condizioni atmosferiche, sforzo fisico) e di assumerli volontariamente;
- g) not to have used and not to use any substance prohibited by Italian anti-doping legislation or WADA, and to undergo the relevant controls without reservation;
g) di non aver fatto e non fare uso di sostanze dopanti o vietate dalla normativa WADA, e di sottoporsi senza riserve ai controlli previsti;
- h) to be informed that, if necessary, medical staff may provide first aid and arrange transport to medical facilities without further consent under Article 6(1)(d) GDPR (vital interests).
h) di essere informato/a che, in emergenza, il personale sanitario potrà prestare soccorsi e disporre il trasporto sanitario anche senza ulteriore consenso (art. 6(1)(d) GDPR — interessi vitali).

LIABILITY RELEASE AND LIMITATION

MANLEVA E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

By signing this document, the undersigned declares to release and fully indemnify the Unione Cicloturistica Sanremo, the Organising Committee, its legal representatives, officers, members, collaborators, volunteers, sponsors, suppliers and all institutional bodies supporting the Event (together, the «Organisers») from any and all civil liability for damage to persons and/or property, of the participant or of third parties, arising from or caused by the participant before, during or after the Event, save in cases of intent or gross negligence of the Organisers ascertained according to law.

Con la sottoscrizione del presente documento, il/La sottoscritto/a dichiara di sollevare integralmente l'Unione Cicloturistica Sanremo, il Comitato Organizzatore, i suoi rappresentanti legali, dirigenti, soci, collaboratori, volontari, sponsor, fornitori e tutti gli Enti patrocinanti la Manifestazione (di seguito, congiuntamente, gli «Organizzatori»), da ogni e qualsiasi responsabilità civile per danni a persone e/o cose, propri o di terzi, che dovessero derivare al partecipante o essere causati dal partecipante in occasione, prima, durante o dopo lo svolgimento della Manifestazione, fatti salvi i casi di dolo o colpa grave degli Organizzatori accertati a norma di legge.

The undersigned expressly waives, also for his/her heirs and successors, any recourse or liability action against the Organisers for damage of any nature suffered during the Event, save mandatory liability under law.

Il/La sottoscritto/a rinuncia espressamente, per sé e per i propri eredi e/o aventi causa, a qualsiasi rivalsa o azione di responsabilità nei confronti degli Organizzatori per danni di qualsiasi natura subiti in occasione della Manifestazione, eccettuati i casi di responsabilità inderogabile per legge.

The undersigned takes personal responsibility for damage caused to third parties or to their property by his/her own act, including negligence, and indemnifies the Organisers against any such claim.

Il/La sottoscritto/a dichiara di assumere personalmente ogni responsabilità per danni cagionati a terzi o a beni di terzi per fatto proprio, anche colposo, manlevando gli Organizzatori da qualsivoglia pretesa in tal senso.

IMAGE RIGHTS AND AUDIO/VIDEO RECORDINGS

LIBERATORIA IMMAGINI E RIPRESE AUDIO/VIDEO

With reference to the photographic, video and audio recordings that may be taken during the Event, the undersigned freely, consciously and without compensation gives his/her consent to the recording of his/her image, voice and name, as well as to their subsequent use, reproduction, publication, communication and dissemination, in whole or in part, in any form and on any medium — including digital media, social networks, institutional websites, press materials, brochures, posters, historical archives — for purposes of documentation, information, institutional and sport-related promotion of the Event and of the activities of the Unione Cicloturistica Sanremo, without time or territorial limits, and with express waiver of any compensation. Any use that may concretely harm the dignity, decorum or reputation of the recorded person is in any case excluded. This consent may be withdrawn at any time by writing to ucsanremo@gmail.com; withdrawal does not affect the lawfulness of processing carried out before withdrawal, nor does it concern materials already disseminated or stored in the archive.

Il/La sottoscritto/a, con riferimento alle riprese fotografiche, video e audio che potranno essere effettuate durante lo svolgimento della Manifestazione, presta, in modo libero, consapevole e gratuito, il consenso alla ripresa della propria immagine, voce e nome, nonché al loro successivo utilizzo, riproduzione, pubblicazione, comunicazione e diffusione, totale o parziale, in qualsiasi forma e su qualsiasi supporto — anche digitale, social network, siti web istituzionali, materiale stampa, brochure, locandine, archivi storici — per finalità di documentazione, informazione, promozione istituzionale e sportiva della Manifestazione e delle attività dell'Unione Cicloturistica Sanremo, senza limiti di tempo né territoriali, e con espressa rinuncia a qualsiasi compenso. Sono in ogni caso esclusi gli usi che possano in concreto ledere la dignità, il decoro o la reputazione del soggetto ripreso. Il consenso è revocabile in qualsiasi momento scrivendo a ucsanremo@gmail.com; la revoca non pregiudica la liceità del trattamento basato sul consenso prima della stessa, né

riguarda i supporti già diffusi o entrati in archivio.

PRIVACY NOTICE (Articles 13–14 EU Regulation 2016/679)

INFORMATIVA PRIVACY (artt. 13-14 Reg. UE 2016/679)

- a) Controller: Unione Cicloturistica Sanremo, Corso Cavallotti 260, 18038 Sanremo (IM) Italy — ucsanremo@gmail.com — www.ucsanremo.it
a) Titolare: Unione Cicloturistica Sanremo, Corso Cavallotti 260, 18038 Sanremo (IM) — ucsanremo@gmail.com — www.ucsanremo.it
- b) Purposes: Registration management and contractual/tax/insurance obligations (Art. 6(1)(b)(c) GDPR); health and safety protection, medical fitness verification, emergency management (Art. 6(1)(c)(d), Art. 9(2)(h) GDPR); mandatory communication to FCI/sports bodies, public-safety authorities, insurance company, timekeeping company (Art. 6(1)(b)(c) GDPR); use of images for Event promotion (consent, Art. 6(1)(a) GDPR); communications on future editions and UC Sanremo initiatives (legitimate interest, Art. 6(1)(f) GDPR).
b) Finalità: Gestione iscrizione, adempimenti contrattuali/fiscali/assicurativi (art. 6(1)(b)(c) GDPR); tutela salute e sicurezza, verifica idoneità medica, gestione soccorsi (art. 6(1)(c)(d), art. 9(2)(h) GDPR); comunicazione obbligatoria a FCI/EPS, autorità di pubblica sicurezza, assicurazione, cronometraggio (art. 6(1)(b)(c) GDPR); utilizzo immagini per promozione della Manifestazione (consenso, art. 6(1)(a) GDPR); invio comunicazioni su future edizioni e iniziative UC Sanremo (legittimo interesse, art. 6(1)(f) GDPR).
- c) Data categories: Personal and contact data; sport-licence and medical-fitness data (special category, Art. 9 GDPR); payment data; photographs, video and audio recordings; timing and geolocation data along the course.
c) Dati trattati: Anagrafici e di contatto; tesseramento sportivo e idoneità medico-agonistica (categoria speciale ex art. 9 GDPR); dati di pagamento; immagini fotografiche, video e audio; dati di cronometraggio e geolocalizzazione lungo il percorso.
- d) Recipients: FCI/sport-promoting body; competent authorities (Police, Prefecture, law-enforcement agencies); insurance company; timekeeping and registration provider; technical, IT and payment service providers appointed as Data Processors under Art. 28 GDPR; accredited media operators.
d) Destinatari: FCI/EPS di appartenenza; autorità competenti (Questura, Prefettura, Forze dell'ordine); compagnia assicurativa; società di cronometraggio e gestione iscrizioni; fornitori di servizi tecnici, informatici e di pagamento nominati Responsabili ex art. 28 GDPR; soggetti accreditati per la copertura mediatica.
- e) Transfers outside EU: Data are processed within the European Economic Area. Any transfer to third countries will only take place where adequacy decisions of the European Commission or appropriate safeguards under Arts. 44 ff. GDPR are in place (e.g. Standard Contractual Clauses).
e) Trasferimento extra-UE: I dati sono trattati di norma all'interno dello Spazio Economico Europeo. Eventuali trasferimenti verso Paesi terzi avverranno esclusivamente in presenza di decisioni di adeguatezza della Commissione UE o di adeguate garanzie ex artt. 44 ss. GDPR (es. Clausole Contrattuali Tipo).
- f) Retention: Data are retained for the time strictly necessary and in any case no longer than 10 years from the end of the relationship, subject to laws requiring longer retention. Images disseminated for promotional purposes are retained until consent is withdrawn, save historical and archive use.
f) Conservazione: I dati sono conservati per il tempo strettamente necessario e, in ogni caso, non oltre 10 anni dalla cessazione del rapporto, fatti salvi obblighi normativi di conservazione più estesa. Le immagini diffuse per finalità promozionali sono conservate fino a revoca del consenso, salvo gli usi storici e di archivio.
- g) Provision: Mandatory for registration management purposes: refusal makes registration impossible. Optional for promotional image use and marketing communications, subject to specific consent, always withdrawable.
g) Conferimento: Obbligatorio per le finalità di gestione dell'iscrizione: il mancato conferimento impedisce di accettare l'iscrizione. Facoltativo per utilizzo di immagini per promozione e comunicazioni di marketing, subordinato a specifico consenso revocabile.
- h) Rights: Access, rectification, erasure, restriction, objection and portability (Arts. 15-22 GDPR); withdrawal of consent at any time without affecting prior lawful processing; complaint to the Italian Data Protection Authority (www.garanteprivacy.it). Write to ucsanremo@gmail.com.
h) Diritti: Accesso, rettifica, cancellazione, limitazione, opposizione e portabilità dei dati (artt. 15-22 GDPR); revoca del consenso in qualsiasi momento senza pregiudicare la liceità del trattamento precedente; reclamo al Garante per la Protezione dei Dati Personali (www.garanteprivacy.it). Per esercitare i diritti: ucsanremo@gmail.com.
- i) Automated decisions: No automated decision-making, including profiling, is carried out under Article 22 GDPR.
i) Decisioni automatizzate: Non sono adottati processi decisionali automatizzati né di profilazione ai sensi dell'art. 22 GDPR.

SIGNATURE

SOTTOSCRIZIONE

■ I declare that I have fully read and accepted the Rules of the event «Milano Sanremo Amatori», published in Italian on milano-sanremo.org.

■ Dichiaro di aver letto e accettato integralmente il Regolamento della manifestazione «Milano Sanremo Amatori», pubblicato in versione italiana sul sito milano-sanremo.org.

The undersigned declares to have read and understood every part of this document and to sign it freely, consciously and on an informed basis.

Il/La sottoscritto/a dichiara di aver letto e compreso, in ogni sua parte, il presente documento e di sottoscriverlo in modo libero, consapevole e informato.

Place	Date
-------	------

Legible signature of the participant

UNIONE CICLISTICA SANREMO F.C.I. — CONI | Est. 1969 | Corso Cavallotti 260, 18038 Sanremo (IM) Italy ucsanremo@gmail.com • www.ucsanremo.it

DÉCHARGE DE RESPONSABILITÉ ET AVIS DE CONFIDENTIALITÉ

Traduction française fournie à titre de courtoisie uniquement. En cas de divergence, le texte original italien fait seul foi et est juridiquement contraignant.

MILANO SANREMO AMATORI — 6 juin 2027

DONNÉES DU PARTICIPANT

DATI DEL PARTECIPANTE

N° de dossier								
Nom de famille		Prénom		Lieu de naissance				
Date de naissance (jj/mm/aaaa)		Pièce d'identité / Passeport n°		Téléphone		E-mail		
Adresse — rue et n°			Code postal		Ville		Pays	
N° de licence FCI/sportive			Valide jusqu'au			Cert. médical valide jusqu'au		
Licence journalière								
Contact d'urgence — nom						Téléphone		

DÉCLARATIONS

DICHIARAZIONI

Le/La soussigné(e), conformément aux articles 46-47 du Décret Présidentiel italien n° 445/2000, conscient(e) des sanctions pénales prévues par l'article 76 en cas de fausse déclaration, DÉCLARE:

II/La sottoscritto/a, ai sensi degli artt. 46-47 D.P.R. 445/2000, consapevole delle sanzioni ex art. 76, sotto la propria responsabilità DICHIARA:

- a) avoir pris connaissance du règlement officiel de la «Milano Sanremo Amatori» (www.ucsanremo.it) et l'accepter intégralement (sécurité, parcours, délais de fermeture, classement, mesures disciplinaires) ;
a) di aver preso piena visione del Regolamento della «Milano Sanremo Amatori» (www.ucsanremo.it) e di accettarlo integralmente (sicurezza, percorso, tempi di chiusura, classifica, provvedimenti disciplinari);
- b) être en bonne condition psychophysique et être titulaire d'un certificat médical d'aptitude à la pratique sportive compétitive en vigueur (participants italiens : D.M. 18/02/1982 et D.M. 24/04/2013) ; pour les participants étrangers : certificat médical équivalent en vigueur ;
b) di essere in buone condizioni psicofisiche e di possedere valida certificazione di idoneità medico-sportiva agonistica (D.M. 18/02/1982 e D.M. 24/04/2013); per partecipanti stranieri: equivalente certificato medico valido;
- c) être régulièrement affilié(e) à la FCI ou à un organisme de promotion sportive reconnu CONI/Sport e Salute, avec couverture de responsabilité civile envers les tiers ; ou, pour les participants étrangers, disposer d'une assurance RC adaptée pour le cyclisme compétitif en Italie ;
c) di essere regolarmente tesserato/a F.C.I. o E.P.S. riconosciuto CONI/Sport e Salute con copertura R.C. verso terzi; per partecipanti stranieri: idonea polizza R.C. per il ciclismo agonistico in Italia;
- d) connaître et respecter le Code de la route italien (D.Lgs. n° 285/1992, art. 182), sachant que le parcours se déroule sur des voies ouvertes à la circulation et assumer personnellement la responsabilité de toute infraction ;
d) di conoscere e rispettare il Codice della Strada (D.Lgs. 285/1992, art. 182), consapevole che il percorso si svolge su strade aperte al traffico e che ogni infrazione è a propria responsabilità personale;
- e) porter, pendant toute la durée de l'épreuve, un casque protecteur rigide homologué (obligatoire) et utiliser un vélo en parfait état mécanique, conforme aux réglementations techniques FCI applicables ;
e) di utilizzare casco rigido omologato (obbligatorio) e bicicletta in perfetto stato meccanico, conforme alle norme tecniche FCI applicabili;
- f) être pleinement conscient(e) des risques inhérents à l'épreuve (chutes, contacts, conditions météorologiques défavorables, effort physique) et les assumer volontairement ;
f) di essere pienamente consapevole dei rischi intrinseci della manifestazione (cadute, contatti, condizioni atmosferiche, sforzo fisico) e di assumerli volontariamente;
- g) ne pas avoir utilisé et ne pas utiliser de substances interdites par la législation italienne antidopage ou par l'AMA, et accepter sans réserve les contrôles prévus ;
g) di non aver fatto e non fare uso di sostanze dopanti o vietate dalla normativa WADA, e di sottoporsi senza riserve ai controlli previsti;
- h) être informé(e) qu'en cas de nécessité, le personnel médical peut fournir les premiers secours et organiser le transport sans consentement supplémentaire, en vertu de l'art. 6(1)(d) RGPD (intérêts vitaux).
h) di essere informato/a che, in emergenza, il personale sanitario potrà prestare soccorsi e disporre il trasporto sanitario anche senza ulteriore consenso (art. 6(1)(d) GDPR — interessi vitali).

DÉCHARGE DE RESPONSABILITÉ ET LIMITATION

MANLEVA E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

En signant le présent document, le/la soussigné(e) déclare libérer et indemniser intégralement l'Unione Cicloturistica Sanremo, le Comité d'Organisation, ses représentants légaux, dirigeants, membres, collaborateurs, bénévoles, sponsors, fournisseurs et tous les organismes institutionnels soutenant l'Épreuve (ci-après les «Organisateurs») de toute responsabilité civile pour dommages aux personnes et/ou aux biens, du participant ou de tiers, survenant avant, pendant ou après l'Épreuve, sauf en cas de dol ou faute lourde des Organisateurs constatés conformément à la loi.

Con la sottoscrizione del presente documento, il/la sottoscritto/a dichiara di sollevare e manlevare integralmente l'Unione Cicloturistica Sanremo, il Comitato Organizzatore, i suoi rappresentanti legali, dirigenti, soci, collaboratori, volontari, sponsor, fornitori e tutti gli Enti patrocinanti la Manifestazione (di seguito, congiuntamente, gli «Organizzatori»), da ogni e qualsiasi responsabilità civile per danni a persone e/o cose, propri o di terzi, che dovessero derivare al partecipante o essere causati dal partecipante in occasione, prima, durante o dopo lo svolgimento della Manifestazione, fatti salvi i casi di dolo o colpa grave degli Organizzatori accertati a norma di legge.

Le/La soussigné(e) renonce expressément, également pour ses héritiers et ayants droit, à tout recours ou action en responsabilité contre les Organisateurs pour tout dommage de quelque nature que ce soit subi lors de l'Épreuve, sauf responsabilité impérative prévue par la loi.

II/La sottoscritto/a rinuncia espressamente, per sé e per i propri eredi e/o aventi causa, a qualsiasi rivalsa o azione di responsabilità nei confronti degli Organizzatori per danni di qualsiasi natura subiti in occasione della Manifestazione, eccettuati i casi di responsabilità inderogabile per legge.

Le/La soussigné(e) prend personnellement en charge toute responsabilité pour les dommages causés à des tiers ou à leurs biens du fait de sa propre action, y compris par négligence, et indemnise les Organisateurs contre toute réclamation à cet égard.

II/La sottoscritto/a dichiara di assumere personalmente ogni responsabilità per danni cagionati a terzi o a beni di terzi per fatto proprio, anche colposo, manlevando gli Organizzatori da qualsivoglia pretesa in tal senso.

DROITS À L'IMAGE ET ENREGISTREMENTS AUDIO/VIDÉO

LIBERATORIA IMMAGINI E RIPRESE AUDIO/VIDEO

En ce qui concerne les enregistrements photographiques, vidéo et audio qui pourront être réalisés pendant l'Épreuve, le/la soussigné(e), librement, consciemment et sans contrepartie, consent à l'enregistrement de son image, de sa voix et de son nom, ainsi qu'à leur utilisation, reproduction, publication, communication et diffusion ultérieures, en tout ou en partie, sous quelque forme et sur quelque support que ce soit — y compris les médias numériques, les réseaux sociaux, les sites web institutionnels, les brochures, affiches, archives historiques — à des fins de documentation, d'information, de promotion institutionnelle et sportive de l'Épreuve et des activités de l'Unione Cicloturistica Sanremo, sans limitation de durée ni de territoire, et avec renonciation expresse à toute rémunération. Tout usage susceptible de porter atteinte à la dignité ou à la réputation de la personne est exclu. Ce consentement peut être révoqué à tout moment en écrivant à ucsanremo@gmail.com, sans affecter la licéité du traitement antérieur ni les supports déjà diffusés.

II/La sottoscritto/a, con riferimento alle riprese fotografiche, video e audio che potranno essere effettuate durante lo svolgimento della Manifestazione, presta, in modo libero, consapevole e gratuito, il consenso alla ripresa della propria immagine, voce e nome, nonché al loro successivo utilizzo, riproduzione, pubblicazione, comunicazione e diffusione, totale o parziale, in qualsiasi forma e su qualsiasi supporto — anche digitale, social network, siti web istituzionali, materiale stampa, brochure, locandine, archivi storici — per finalità di documentazione, informazione, promozione istituzionale e sportiva della Manifestazione e delle attività dell'Unione Cicloturistica Sanremo, senza limiti di tempo né territoriali, e con espressa rinuncia a qualsiasi compenso. Sono in ogni caso esclusi gli usi che possano in concreto ledere la dignità, il decoro o la reputazione del soggetto ripreso. Il consenso è revocabile in qualsiasi momento scrivendo a ucsanremo@gmail.com; la revoca non pregiudica la liceità del trattamento basato sul consenso prima della stessa, né riguarda i supporti già diffusi o entrati in archivio.

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ (Articles 13-14 Règlement UE 2016/679)

INFORMATIVA PRIVACY (artt. 13-14 Reg. UE 2016/679)

- a) Responsable: Unione Cicloturistica Sanremo, Corso Cavallotti 260, 18038 Sanremo (IM) Italie — ucsanremo@gmail.com — www.ucsanremo.it
a) Titolare: Unione Cicloturistica Sanremo, Corso Cavallotti 260, 18038 Sanremo (IM) — ucsanremo@gmail.com — www.ucsanremo.it
- b) Finalités: Gestion des inscriptions et obligations contractuelles/fiscales/assurantielles (art. 6(1)(b)(c) RGPD) ; protection de la santé, vérification de l'aptitude médicale, gestion des secours (art. 6(1)(c)(d), art. 9(2)(h) RGPD) ; transmission obligatoire à la FCI/fédérations, autorités de sécurité, assureur, chronomètre (art. 6(1)(b)(c) RGPD) ; utilisation des images pour la promotion de l'Epreuve (consentement, art. 6(1)(a) RGPD) ; communications sur les futures éditions (intérêt légitime, art. 6(1)(f) RGPD).
b) Finalità: Gestione iscrizione, adempimenti contrattuali/fiscali/assicurativi (art. 6(1)(b)(c) GDPR); tutela salute e sicurezza, verifica idoneità medica, gestione soccorsi (art. 6(1)(c)(d), art. 9(2)(h) GDPR); comunicazione obbligatoria a FCI/EPS, autorità di pubblica sicurezza, assicurazione, cronometraggio (art. 6(1)(b)(c) GDPR); utilizzo immagini per promozione della Manifestazione (consenso, art. 6(1)(a) GDPR); invio comunicazioni su future edizioni e iniziative UC Sanremo (legittimo interesse, art. 6(1)(f) GDPR).
- c) Données traitées: Données personnelles et de contact ; affiliation sportive et aptitude médico-sportive (catégorie spéciale, art. 9 RGPD) ; données de paiement ; photographies, enregistrements vidéo et audio ; données de chronométrage et de géolocalisation.
c) Dati trattati: Anagrafici e di contatto; tesseramento sportivo e idoneità medico-agonistica (categoria speciale ex art. 9 GDPR); dati di pagamento; immagini fotografiche, video e audio; dati di cronometraggio e geolocalizzazione lungo il percorso.
- d) Destinataires: FCI/organisme sportif ; autorités compétentes (Police, Préfecture) ; compagnie d'assurance ; prestataire de chronométrage et gestion des inscriptions ; prestataires techniques et informatiques nommés Sous-traitants (art. 28 RGPD) ; opérateurs médiatiques accrédités.
d) Destinatari: FCI/EPS di appartenenza; autorità competenti (Questura, Prefettura, Forze dell'ordine); compagnia assicurativa; società di cronometraggio e gestione iscrizioni; fornitori di servizi tecnici, informatici e di pagamento nominati Responsabili ex art. 28 GDPR; soggetti accreditati per la copertura mediatica.
- e) Transferts hors UE: Les données sont traitées au sein de l'EEE. Tout transfert vers des pays tiers ne s'effectuera qu'en présence de décisions d'adéquation de la Commission européenne ou de garanties appropriées (art. 44 ss. RGPD, p. ex. Clauses Contractuelles Types).
e) Trasferimento extra-UE: I dati sono trattati di norma all'interno dello Spazio Economico Europeo. Eventuali trasferimenti verso Paesi terzi avverranno esclusivamente in presenza di decisioni di adeguatezza della Commissione UE o di adeguate garanzie ex artt. 44 ss. GDPR (es. Clausole Contrattuali Tipo).
- f) Conservation: Les données sont conservées pour le temps strictement nécessaire, au maximum 10 ans après la cessation du rapport, sous réserve des obligations légales. Les images diffusées pour la promotion sont conservées jusqu'à révocation du consentement, sauf usage historique et d'archivage.
f) Conservazione: I dati sono conservati per il tempo strettamente necessario e, in ogni caso, non oltre 10 anni dalla cessazione del rapporto, fatti salvi obblighi normativi di conservazione più estesa. Le immagini diffuse per finalità promozionali sono conservate fino a revoca del consenso, salvo gli usi storici e di archivio.
- g) Fourniture: Obligatoire pour la gestion de l'inscription : le refus empêche l'acceptation de l'inscription. Facultative pour l'utilisation d'images à des fins promotionnelles et pour les communications marketing, subordonnée à un consentement spécifique révocable.
g) Conferimento: Obbligatorio per le finalità di gestione dell'iscrizione: il mancato conferimento impedisce di accettare l'iscrizione. Facoltativo per utilizzo di immagini per promozione e comunicazioni di marketing, subordinato a specifico consenso revocabile.
- h) Droits: Accès, rectification, effacement, limitation, opposition et portabilité (arts. 15-22 RGPD) ; révocation du consentement à tout moment ; réclamation auprès de l'Autorité italienne de protection des données (www.garanteprivacy.it). Contact : ucsanremo@gmail.com.
h) Diritti: Accesso, rettifica, cancellazione, limitazione, opposizione e portabilità dei dati (artt. 15-22 GDPR); revoca del consenso in qualsiasi momento senza pregiudicare la liceità del trattamento precedente; reclamo al Garante per la Protezione dei Dati Personali (www.garanteprivacy.it). Per esercitare i diritti: ucsanremo@gmail.com.
- i) Décisions automatisées: Aucun processus décisionnel automatisé ni profilage au sens de l'art. 22 RGPD n'est effectué.
i) Decisioni automatizzate: Non sono adottati processi decisionali automatizzati né di profilazione ai sensi dell'art. 22 GDPR.

SIGNATURE

SOTTOSCRIZIONE

- Je déclare avoir lu et accepté intégralement le Règlement de la manifestation «Milano Sanremo Amatori», publié en version italienne sur milano-sanremo.org.
■ Dichiaro di aver letto e accettato integralmente il Regolamento della manifestazione «Milano Sanremo Amatori», pubblicato in versione italiana sul sito milano-sanremo.org.

Le/La soussigné(e) déclare avoir lu et compris chaque partie du présent document et le signer librement, consciemment et en toute connaissance de cause.

Il/La sottoscritto/a dichiara di aver letto e compreso, in ogni sua parte, il presente documento e di sottoscriverlo in modo libero, consapevole e informato.

Lieu	Date
------	------

Signature lisible du participant

UNIONE CICLISTICA SANREMO F.C.I. — CONI | Est. 1969 | Corso Cavallotti 260, 18038 Sanremo (IM) Italy ucsanremo@gmail.com • www.ucsanremo.it

HAFTUNGSFREISTELLUNG UND DATENSCHUTZHINWEIS

Deutsche Übersetzung aus Gefälligkeit. Im Zweifelsfall ist ausschließlich der italienische Originaltext rechtsverbindlich und maßgeblich.

MILANO SANREMO AMATORI — 6. Juni 2027

ANGABEN ZUM/ZUR TEILNEHMER/-IN

DATI DEL PARTECIPANTE

Startnummer								
Nachname		Vorname		Geburtsort				
Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ)		Ausweis-/Reisepassnummer		Telefon		E-Mail		
Adresse — Straße und Nr.			Postleitzahl		Ort		Land	
FCI-Lizenznummer			Gültig bis			Sportärztliches Attest gültig bis		
Tageslizenz								
Notfallkontakt — Name						Telefon		

ERKLÄRUNGEN

DICHIARAZIONI

Der/Die Unterzeichner/-in erklärt gemäß den Artikeln 46-47 des italienischen Präsidialdekrets Nr. 445/2000, in Kenntnis der strafrechtlichen Folgen falscher Angaben nach Artikel 76, hiermit FOLGENDES:

Il/La sottoscritto/a, ai sensi degli artt. 46-47 D.P.R. 445/2000, consapevole delle sanzioni ex art. 76, sotto la propria responsabilità DICHIARA:

- a) das offizielle Reglement der «Milano Sanremo Amatori» (www.ucsanremo.it) vollständig gelesen und vollumfänglich akzeptiert zu haben (Sicherheit, Strecke, Zeitlimits, Wertung, Disziplinarmaßnahmen);
a) di aver preso piena visione del Regolamento della «Milano Sanremo Amatori» (www.ucsanremo.it) e di accettarlo integralmente (sicurezza, percorso, tempi di chiusura, classifica, provvedimenti disciplinari);
- b) in guter psychophysischer Verfassung zu sein und über ein gültiges sportärztliches Eignungsattest für den Leistungssport zu verfügen (ital. Teilnehmer: D.M. 18/02/1982 und D.M. 24/04/2013); für ausländische Teilnehmer: gleichwertiges gültiges ärztliches Attest;
b) di essere in buone condizioni psicofisiche e di possedere valida certificazione di idoneità medico-sportiva agonistica (D.M. 18/02/1982 e D.M. 24/04/2013); per partecipanti stranieri: equivalente certificato medico valido;
- c) ordnungsgemäß beim FCI oder einem vom CONI/Sport e Salute anerkannten Sportverband mit Haftpflichtversicherung gegenüber Dritten angemeldet zu sein; oder für ausländische Teilnehmer: über eine geeignete Haftpflichtversicherung für den Leistungsrad sport in Italien zu verfügen;
c) di essere regolarmente tesserato/a F.C.I. o E.P.S. riconosciuto CONI/Sport e Salute con copertura R.C. verso terzi; per partecipanti stranieri: idonea polizza R.C. per il ciclismo agonistico in Italia;
- d) die italienische Straßenverkehrsordnung (D.Lgs. Nr. 285/1992, Art. 182) zu kennen und einzuhalten, da die Strecke auf öffentlichen Straßen verläuft, und persönlich für etwaige Verstöße zu haften;
d) di conoscere e rispettare il Codice della Strada (D.Lgs. 285/1992, art. 182), consapevole che il percorso si svolge su strade aperte al traffico e che ogni infrazione è a propria responsabilità personale;
- e) während der gesamten Veranstaltungsdauer einen zugelassenen Hartschalenhelm (Pflicht) zu tragen und ein mechanisch einwandfreies Fahrrad zu verwenden, das den geltenden FCI-Technischen Vorschriften entspricht;
e) di utilizzare casco rigido omologato (obbligatorio) e bicicletta in perfetto stato meccanico, conforme alle norme tecniche FCI applicabili;
- f) sich der Risiken der Veranstaltung (Stürze, Kontakt, widrige Witterungsbedingungen, körperliche Belastung) vollständig bewusst zu sein und diese freiwillig zu übernehmen;
f) di essere pienamente consapevole dei rischi intrinseci della manifestazione (cadute, contatti, condizioni atmosferiche, sforzo fisico) e di assumerli volontariamente;
- g) keine nach ital. Antidopingrecht oder von der WADA verbotenen Substanzen verwendet zu haben und nicht zu verwenden, und sich den vorgesehenen Kontrollen zu unterziehen;
g) di non aver fatto e non fare uso di sostanze dopanti o vietate dalla normativa WADA, e di sottoporsi senza riserve ai controlli previsti;
- h) darüber informiert zu sein, dass med. Personal im Bedarfsfall Erste Hilfe leisten und Krankentransport veranlassen kann, gemäß Art. 6(1)(d) DSGVO (lebenswichtige Interessen).
h) di essere informato/a che, in emergenza, il personale sanitario potrà prestare soccorsi e disporre il trasporto sanitario anche senza ulteriore consenso (art. 6(1)(d) GDPR — interessi vitali).

HAFTUNGSFREISTELLUNG UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

MANLEVA E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Mit der Unterzeichnung dieses Dokuments erklärt der/die Unterzeichner/-in, die Unione Cicloturistica Sanremo, das Organisationskomitee, seine gesetzlichen Vertreter, Funktionäre, Mitglieder, Mitarbeiter, Freiwillige, Sponsoren, Lieferanten und alle institutionellen Stellen, die die Veranstaltung unterstützen (die «Veranstalter»), vollständig von jeglicher zivilrechtlicher Haftung freizustellen für Personen- und/oder Sachschäden des Teilnehmers oder Dritter vor, während oder nach der Veranstaltung, mit Ausnahme von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit der Veranstalter nach geltendem Recht.

Con la sottoscrizione del presente documento, il/la sottoscritto/a dichiara di sollevare e manlevare integralmente l'Unione Cicloturistica Sanremo, il Comitato Organizzatore, i suoi rappresentanti legali, dirigenti, soci, collaboratori, volontari, sponsor, fornitori e tutti gli Enti patrocinanti la Manifestazione (di seguito, congiuntamente, gli «Organizzatori»), da ogni e qualsiasi responsabilità civile per danni a persone e/o cose, propri o di terzi, che dovessero derivare al partecipante o essere causati dal partecipante in occasione, prima, durante o dopo lo svolgimento della Manifestazione, fatti salvi i casi di dolo o colpa grave degli Organizzatori accertati a norma di legge.

Der/Die Unterzeichner/-in verzichtet ausdrücklich, auch für seine/ihre Erben und Rechtsnachfolger, auf jeden Rückgriff oder jede Haftungsklage gegen die Veranstalter für Schäden jeglicher Art bei der Veranstaltung, mit Ausnahme der gesetzlich zwingenden Haftung.

Il/La sottoscritto/a rinuncia espressamente, per sé e per i propri eredi e/o aventi causa, a qualsiasi rivalsa o azione di responsabilità nei confronti degli Organizzatori per danni di qualsiasi natura subiti in occasione della Manifestazione, eccettuati i casi di responsabilità inderogabile per legge.

Der/Die Unterzeichner/-in übernimmt persönlich die Verantwortung für Schäden, die Dritten oder deren Eigentum durch eigenes Handeln, einschließlich Fahrlässigkeit, zugefügt werden, und stellt die Veranstalter von etwaigen diesbezüglichen Ansprüchen frei.

Il/La sottoscritto/a dichiara di assumere personalmente ogni responsabilità per danni cagionati a terzi o a beni di terzi per fatto proprio, anche colposo, manlevando gli Organizzatori da qualsivoglia pretesa in tal senso.

BILDRECHTE UND AUDIO-/VIDEOAUFNAHMEN

LIBERATORIA IMMAGINI E RIPRESE AUDIO/VIDEO

Hinsichtlich der während der Veranstaltung angefertigten fotografischen, Video- und Audioaufnahmen erteilt der/die Unterzeichner/-in frei, bewusst und ohne Vergütung seine/ihre Einwilligung zur Aufnahme seines/ihrer Bildes, seiner/ihrer Stimme und seines/ihrer Namens sowie zu deren Verwendung, Vervielfältigung, Veröffentlichung und Verbreitung, in jeder Form — einschließlich digitaler Medien, sozialer Netzwerke, institutioneller Websites, Druckerzeugnisse, Plakate, historischer Archive — zu Dokumentations- und sportlichen Förderungszwecken der Veranstaltung und der Aktivitäten der Unione Cicloturistica Sanremo, ohne zeitliche oder territoriale Einschränkungen, mit Verzicht auf jegliche Vergütung. Jede Nutzung, die die Würde oder das Ansehen der aufgenommenen Person beeinträchtigen könnte, ist ausgeschlossen. Diese Einwilligung kann jederzeit durch Schreiben an ucsanremo@gmail.com widerrufen werden.

Il/La sottoscritto/a, con riferimento alle riprese fotografiche, video e audio che potranno essere effettuate durante lo svolgimento della Manifestazione, presta, in modo libero, consapevole e gratuito, il consenso alla ripresa della propria immagine, voce e nome, nonché al loro successivo utilizzo, riproduzione, pubblicazione, comunicazione e diffusione, totale o parziale, in qualsiasi forma e su qualsiasi supporto — anche digitale, social network, siti web istituzionali, materiale stampa, brochure, locandine, archivi storici — per finalità di documentazione, informazione, promozione istituzionale e sportiva della Manifestazione e delle attività dell'Unione Cicloturistica Sanremo, senza limiti di tempo né territoriali, e con espressa rinuncia a qualsiasi compenso. Sono in ogni caso esclusi gli usi che possano in concreto ledere la dignità, il decoro o la reputazione del soggetto ripreso. Il consenso è revocabile in qualsiasi momento scrivendo a ucsanremo@gmail.com; la revoca non pregiudica la liceità del trattamento basato sul consenso prima della stessa, né riguarda i supporti già diffusi o entrati in archivio.

DATENSCHUTZHINWEIS (Artikel 13-14 EU-Verordnung 2016/679)

INFORMATIVA PRIVACY (artt. 13-14 Reg. UE 2016/679)

- a) Verantwortlicher: Unione Cicloturistica Sanremo, Corso Cavallotti 260, 18038 Sanremo (IM) Italien — ucsanremo@gmail.com — www.ucsanremo.it
a) Titolare: Unione Cicloturistica Sanremo, Corso Cavallotti 260, 18038 Sanremo (IM) — ucsanremo@gmail.com — www.ucsanremo.it
- b) Zwecke: Verwaltung der Anmeldung und vertragliche/steuerliche/versicherungsrechtl. Verpflichtungen (Art. 6(1)(b)(c) DSGVO); Gesundheitsschutz, Überprüfung der medizin. Eignung, Notfallmanagement (Art. 6(1)(c)(d), Art. 9(2)(h) DSGVO); Pflichtmitteilung an FCI/Sportverbände, Sicherheitsbehörden, Versicherung, Zeitnahme (Art. 6(1)(b)(c) DSGVO); Verwendung von Bildern zur Förderung der Veranstaltung (Einwilligung, Art. 6(1)(a) DSGVO); Mitteilungen zu künftigen Ausgaben (berechtigtes Interesse, Art. 6(1)(f) DSGVO).
b) Finalità: Gestione iscrizione, adempimenti contrattuali/fiscali/assicurativi (art. 6(1)(b)(c) GDPR); tutela salute e sicurezza, verifica idoneità medica, gestione soccorsi (art. 6(1)(c)(d), art. 9(2)(h) GDPR); comunicazione obbligatoria a FCI/EPS, autorità di pubblica sicurezza, assicurazione, cronometraggio (art. 6(1)(b)(c) GDPR); utilizzo immagini per promozione della Manifestazione (consenso, art. 6(1)(a) GDPR); invio comunicazioni su future edizioni e iniziative UC Sanremo (legittimo interesse, art. 6(1)(f) GDPR).
- c) Datenkategorien: Personen- und Kontaktdaten; Sportverbands- und sportärztliche Eignungsdaten (besondere Kategorie, Art. 9 DSGVO); Zahlungsdaten; Fotos, Video- und Audioaufnahmen; Zeitnahme- und Geolokalisierungsdaten.
c) Dati trattati: Anagrafici e di contatto; tesseramento sportivo e idoneità medico-agonistica (categoria speciale ex art. 9 GDPR); dati di pagamento; immagini fotografiche, video e audio; dati di cronometraggio e geolocalizzazione lungo il percorso.
- d) Empfänger: FCI/Sportverband; zuständige Behörden (Polizei, Präфекtur); Versicherungsgesellschaft; Zeitnahme- und Anmeldedienstleister; technische und IT-Dienstleister (Auftragsverarbeiter, Art. 28 DSGVO); akkreditierte Medienoperatoren.
d) Destinatari: FCI/EPS di appartenenza; autorità competenti (Questura, Prefettura, Forze dell'ordine); compagnia assicurativa; società di cronometraggio e gestione iscrizioni; fornitori di servizi tecnici, informatici e di pagamento nominati Responsabili ex art. 28 GDPR; soggetti accreditati per la copertura mediatica.
- e) Drittlandübermitt.: Daten werden grundsätzlich innerhalb des EWR verarbeitet. Übermittlungen an Drittländer erfolgen nur bei Angemessenheitsbeschlüssen der EU-Kommission oder geeigneten Garantien gemäß Art. 44 ff. DSGVO (z. B. Standardvertragsklauseln).
e) Trasferimento extra-UE: I dati sono trattati di norma all'interno dello Spazio Economico Europeo. Eventuali trasferimenti verso Paesi terzi avverranno esclusivamente in presenza di decisioni di adeguatezza della Commissione UE o di adeguate garanzie ex artt. 44 ss. GDPR (es. Clausole Contrattuali Tipo).
- f) Speicherung: Daten werden für die unbedingt erforderliche Zeit, jedenfalls nicht länger als 10 Jahre nach Beendigung der Beziehung, gespeichert. Für Werbezwecke verbreitete Bilder werden bis zum Widerruf der Einwilligung gespeichert, außer für historische und Archivzwecke.
f) Conservazione: I dati sono conservati per il tempo strettamente necessario e, in ogni caso, non oltre 10 anni dalla cessazione del rapporto, fatti salvi obblighi normativi di conservazione più estesa. Le immagini diffuse per finalità promozionali sono conservate fino a revoca del consenso, salvo gli usi storici e di archivio.
- g) Bereitstellung: Für die Anmeldeverwaltung obligatorisch: Verweigerung macht die Anmeldung unmöglich. Für Werbezwecke und Marketingmitteilungen fakultativ, mit spezifischer, jederzeit widerruflicher Einwilligung.
g) Conferimento: Obbligatorio per le finalità di gestione dell'iscrizione: il mancato conferimento impedisce di accettare l'iscrizione. Facoltativo per utilizzo di immagini per promozione e comunicazioni di marketing, subordinato a specifico consenso revocabile.
- h) Rechte: Auskunft, Berichtigung, Löschung, Einschränkung, Widerspruch und Datenübertragbarkeit (Art. 15-22 DSGVO); Widerruf der Einwilligung jederzeit; Beschwerde bei der Ital. Datenschutzbehörde (www.garanteprivacy.it). Schreiben an ucsanremo@gmail.com.
h) Diritti: Accesso, rettifica, cancellazione, limitazione, opposizione e portabilità dei dati (artt. 15-22 GDPR); revoca del consenso in qualsiasi momento senza pregiudicare la liceità del trattamento precedente; reclamo al Garante per la Protezione dei Dati Personali (www.garanteprivacy.it). Per esercitare i diritti: ucsanremo@gmail.com.
- i) Automat. Entscheid.: Es werden keine automatisierten Entscheidungsverfahren, einschließlich Profiling im Sinne von Art. 22 DSGVO, durchgeführt.
i) Decisioni automatizzate: Non sono adottati processi decisionali automatizzati né di profilazione ai sensi dell'art. 22 GDPR.

UNTERSCHRIFT

SOTTOSCRIZIONE

- Ich erkläre, das Reglement der Veranstaltung «Milano Sanremo Amatori», veröffentlicht in italienischer Sprache auf milano-sanremo.org, vollständig gelesen und akzeptiert zu haben.
■ Dichiaro di aver letto e accettato integralmente il Regolamento della manifestazione «Milano Sanremo Amatori», pubblicato in versione italiana sul sito milano-sanremo.org.
- Der/Die Unterzeichner/-in erklärt, jeden Teil dieses Dokuments gelesen und verstanden zu haben und es frei, bewusst und informiert zu unterzeichnen.
Il/La sottoscritto/a dichiara di aver letto e compreso, in ogni sua parte, il presente documento e di sottoscriverlo in modo libero, consapevole e informato.

Ort	Datum
-----	-------

Leserliche Unterschrift des Teilnehmers

UNIONE CICLISTICA SANREMO F.C.I. — CONI | Est. 1969 | Corso Cavallotti 260, 18038 Sanremo (IM) Italy ucsanremo@gmail.com • www.ucsanremo.it

VRIJWARING VAN AANSPRAKELIJKHEID EN PRIVACYVERKLARING

Nederlandse vertaling uitsluitend als informatief hulpmiddel verstrekt. Bij tegenstrijdigheid prevaleert uitsluitend de Italiaanse originele tekst, die juridisch bindend is.

MILANO SANREMO AMATORI — 6 juni 2027

GEGEVENS DEELNEMER

DATI DEL PARTECIPANTE

Startnummer								
Achternaam		Voornaam		Geboorteplaats				
Geboortedatum (dd/mm/jjjj)		ID-document / Paspoortnr.		Telefoon		E-mail		
Adres — straat en nr.			Postcode		Stad		Land	
FCI-licentienummer			Geldig tot			Medisch cert. geldig tot		
Daglicentie								
Noodcontact — naam					Telefoon			

VERKLARINGEN

DICHIARAZIONI

De ondergetekende verklaart overeenkomstig de artikelen 46-47 van het Italiaanse Presidentieel Besluit nr. 445/2000, in het bewustzijn van de strafrechtelijke gevolgen van valse verklaringen (art. 76), hierbij HET VOLGENDE:

Il/La sottoscritto/a, ai sensi degli artt. 46-47 D.P.R. 445/2000, consapevole delle sanzioni ex art. 76, sotto la propria responsabilità DICHIARA:

- a) het officiële reglement van de «Milano Sanremo Amatori» (www.ucsanremo.it) volledig gelezen en integraal aanvaard te hebben (veiligheid, parcours, tijdslimieten, rangschikking, disciplinaire maatregelen);
a) di aver preso piena visione del Regolamento della «Milano Sanremo Amatori» (www.ucsanremo.it) e di accettarlo integralmente (sicurezza, percorso, tempi di chiusura, classifica, provvedimenti disciplinari);
- b) in goede psychofysieke conditie te zijn en te beschikken over een geldig sportmedisch keuringsbewijs voor competitief wielrennen (Italiaanse deelnemers: D.M. 18/02/1982 en D.M. 24/04/2013); voor buitenlandse deelnemers: gelijkwaardig geldig medisch attest;
b) di essere in buone condizioni psicofisiche e di possedere valida certificazione di idoneità medico-sportiva agonistica (D.M. 18/02/1982 e D.M. 24/04/2013); per partecipanti stranieri: equivalente certificato medico valido;
- c) regelmatig aangesloten te zijn bij de FCI of een door CONI/Sport e Salute erkende sportorganisatie met aansprakelijkheidsverzekering naar derden; of, voor buitenlandse deelnemers, een adequate aansprakelijkheidsverzekering voor competitief wielrennen in Italië te bezitten;
c) di essere regolarmente tesserato/a F.C.I. o E.P.S. riconosciuto CONI/Sport e Salute con copertura R.C. verso terzi; per partecipanti stranieri: idonea polizza R.C. per il ciclismo agonistico in Italia;
- d) de Italiaanse Wegenverkeerswet (D.Lgs. nr. 285/1992, art. 182) te kennen en na te leven; het parcours verloopt over opengestelde wegen en de deelnemer is persoonlijk verantwoordelijk voor eventuele overtredingen;
d) di conoscere e rispettare il Codice della Strada (D.Lgs. 285/1992, art. 182), consapevole che il percorso si svolge su strade aperte al traffico e che ogni infrazione è a propria responsabilità personale;
- e) gedurende de gehele duur een goedgekeurde harde helm (verplicht) te dragen en een mechanisch perfect fiets te gebruiken, conform de toepasselijke FCI-technische reglementen;
e) di utilizzare casco rigido omologato (obbligatorio) e bicicletta in perfetto stato meccanico, conforme alle norme tecniche FCI applicabili;
- f) zich volledig bewust te zijn van de inherente risico's (valpartijen, contact, ongunstige weersomstandigheden, lichamelijke inspanning) en deze vrijwillig te aanvaarden;
f) di essere pienamente consapevole dei rischi intrinseci della manifestazione (cadute, contatti, condizioni atmosferiche, sforzo fisico) e di assumerli volontariamente;
- g) geen door de Italiaanse antidopingwetgeving of de WADA verboden stoffen gebruikt te hebben en niet te zullen gebruiken, en de voorziene controles zonder voorbehoud te ondergaan;
g) di non aver fatto e non fare uso di sostanze dopanti o vietate dalla normativa WADA, e di sottoporsi senza riserve ai controlli previsti;
- h) geïnformeerd te zijn dat medisch personeel indien noodzakelijk eerste hulp kan verlenen en vervoer kan regelen zonder verdere toestemming (art. 6(1)(d) AVG — vitale belangen).
h) di essere informato/a che, in emergenza, il personale sanitario potrà prestare soccorsi e disporre il trasporto sanitario anche senza ulteriore consenso (art. 6(1)(d) GDPR — interessi vitali).

VRIJWARING EN AANSPRAKELIJKHEIDSBEPERKING

MANLEVA E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Door ondertekening van dit document verklaart de ondergetekende de Unione Cicloturistica Sanremo, het Organisatiecomité, zijn wettelijke vertegenwoordigers, functionarissen, leden, medewerkers, vrijwilligers, sponsors, leveranciers en alle institutionele organen die het Evenement ondersteunen (de «Organisatoren») volledig vrij te stellen van elke burgerrechtelijke aansprakelijkheid voor schade aan personen en/of eigendommen vóór, tijdens of na het Evenement, behoudens gevallen van opzet of grove nalatigheid van de Organisatoren, vastgesteld overeenkomstig de wet.

Con la sottoscrizione del presente documento, il/La sottoscritto/a dichiara di sollevare e manlevare integralmente l'Unione Cicloturistica Sanremo, il Comitato Organizzatore, i suoi rappresentanti legali, dirigenti, soci, collaboratori, volontari, sponsor, fornitori e tutti gli Enti patrocinanti la Manifestazione (di seguito, congiuntamente, gli «Organizzatori»), da ogni e qualsiasi responsabilità civile per danni a persone e/o cose, propri o di terzi, che dovessero derivare al partecipante o essere causati dal partecipante in occasione, prima, durante o dopo lo svolgimento della Manifestazione, fatti salvi i casi di dolo o colpa grave degli Organizzatori accertati a norma di legge.

De ondergetekende doet uitdrukkelijk afstand, ook voor zijn/haar erfgenamen en rechtverkrijgenden, van elk verhaal of elke aansprakelijkheidsvordering tegen de Organisatoren voor schade geleden tijdens het Evenement, behoudens dwingende wettelijke aansprakelijkheid.

Il/La sottoscritto/a rinuncia espressamente, per sé e per i propri eredi e/o aventi causa, a qualsiasi rivalsa o azione di responsabilità nei confronti degli Organizzatori per danni di qualsiasi natura subiti in occasione della Manifestazione, eccettuati i casi di responsabilità inderogabile per legge.

De ondergetekende neemt persoonlijk alle verantwoordelijkheid voor schade die door eigen handelen, ook door nalatigheid, aan derden of hun eigendommen wordt toegebracht, en vrijwaart de Organisatoren tegen elke daarmee verband houdende claim.

Il/La sottoscritto/a dichiara di assumere personalmente ogni responsabilità per danni cagionati a terzi o a beni di terzi per fatto proprio, anche colposo, manlevando gli Organizzatori da qualsivoglia pretesa in tal senso.

BEELDRECHTEN EN AUDIO/VIDEO-OPNAMES

LIBERATORIA IMMAGINI E RIPRESE AUDIO/VIDEO

Met betrekking tot de fotografische, video- en audio-opnames tijdens het Evenement geeft de ondergetekende vrij, bewust en zonder vergoeding zijn/haar toestemming voor het opnemen van zijn/haar beeld, stem en naam, alsmede voor het gebruik, de reproductie, publicatie en verspreiding daarvan, geheel of gedeeltelijk, in welke vorm dan ook — inclusief digitale media, sociale netwerken, institutionele websites, drukwerk, posters, historische archieven — voor promotiedoeleinden van het Evenement en de activiteiten van de Unione Cicloturistica Sanremo, zonder tijd- of territoriale beperkingen, met afstand van elke vergoeding. Elk gebruik dat de waardigheid of reputatie van de opgenomen persoon schaadt, is uitgesloten. Deze toestemming kan te allen tijde worden ingetrokken door te schrijven naar ucsanremo@gmail.com.

Il/La sottoscritto/a, con riferimento alle riprese fotografiche, video e audio che potranno essere effettuate durante lo svolgimento della Manifestazione, presta, in modo libero, consapevole e gratuito, il consenso alla ripresa della propria immagine, voce e nome, nonché al loro successivo utilizzo, riproduzione, pubblicazione, comunicazione e diffusione, totale o parziale, in qualsiasi forma e su qualsiasi supporto — anche digitale, social network, siti web istituzionali, materiale stampa, brochure, locandine, archivi storici — per finalità di documentazione, informazione, promozione istituzionale e sportiva della Manifestazione e delle attività dell'Unione Cicloturistica Sanremo, senza limiti di tempo né territoriali, e con espressa rinuncia a qualsiasi compenso. Sono in ogni caso esclusi gli usi che possano in concreto ledere la dignità, il decoro o la reputazione del soggetto ripreso. Il consenso è revocabile in qualsiasi momento scrivendo a ucsanremo@gmail.com; la revoca non pregiudica la liceità del trattamento basato sul consenso prima della stessa, né riguarda i supporti già diffusi o entrati in archivio.

PRIVACYVERKLARING (Artikelen 13-14 EU-Verordening 2016/679)

a) Verwerkingsverant.: Unione Cicloturistica Sanremo, Corso Cavallotti 260, 18038 Sanremo (IM) Italië — ucsanremo@gmail.com — www.ucsanremo.it

a) Titolare: Unione Cicloturistica Sanremo, Corso Cavallotti 260, 18038 Sanremo (IM) — ucsanremo@gmail.com — www.ucsanremo.it

b) Doeleinden: Beheer van inschrijvingen en contractuele/fiscale/verzekeringsverplichtingen (art. 6(1)(b)(c) AVG); bescherming van gezondheid en veiligheid, verificatie medische geschiktheid, noodbeheer (art. 6(1)(c)(d), art. 9(2)(h) AVG); verplichte mededeling aan FCI/sportorg., overheidsinstanties, verzekeraar, tijdwaarnemer (art. 6(1)(b)(c) AVG); gebruik van beelden voor promotie (toestemming, art. 6(1)(a) AVG); mededelingen over toekomstige edities (gerechtvaardigd belang, art. 6(1)(f) AVG).

b) Finalità: Gestione iscrizione, adempimenti contrattuali/fiscali/assicurativi (art. 6(1)(b)(c) GDPR); tutela salute e sicurezza, verifica idoneità medica, gestione soccorsi (art. 6(1)(c)(d), art. 9(2)(h) GDPR); comunicazione obbligatoria a FCI/EPS, autorità di pubblica sicurezza, assicurazione, cronometraggio (art. 6(1)(b)(c) GDPR); utilizzo immagini per promozione della Manifestazione (consenso, art. 6(1)(a) GDPR); invio comunicazioni su future edizioni e iniziative UC Sanremo (legittimo interesse, art. 6(1)(f) GDPR).

c) Gegevenscategorieën: Persoons- en contactgegevens; sportvereniging- en sportmedische geschiktheidsgegevens (bijzondere categorie, art. 9 AVG); betalingsgegevens; foto's, video- en audio-opnames; tijdwaarneming- en geolocalisatiegegevens.

c) Dati trattati: Anagrafici e di contatto; tesseramento sportivo e idoneità medico-agonistica (categoria speciale ex art. 9 GDPR); dati di pagamento; immagini fotografiche, video e audio; dati di cronometraggio e geolocalizzazione lungo il percorso.

d) Ontvangers: FCI/sportorganisatie; bevoegde autoriteiten (Politie, Prefectuur); verzekeringsmaatschappij; tijdwaarneming- en inschrijvingsdienstverlener; technische en IT-dienstverleners (Verwerkers, art. 28 AVG); geaccrediteerde media-operators.

d) Destinatar: FCI/EPS di appartenenza; autorità competenti (Questura, Prefettura, Forze dell'ordine); compagnia assicurativa; società di cronometraggio e gestione iscrizioni; fornitori di servizi tecnici, informatici e di pagamento nominati Responsabili ex art. 28 GDPR; soggetti accreditati per la copertura mediatica.

e) Doorgifte buiten EU: Gegevens worden verwerkt binnen de EER. Doorgifte aan derde landen vindt alleen plaats bij adequaatheidsbesluiten van de Europese Commissie of passende waarborgen (art. 44 e.v. AVG, bv. Standaardcontractbepalingen).

e) Trasferimento extra-UE: I dati sono trattati di norma all'interno dello Spazio Economico Europeo. Eventuali trasferimenti verso Paesi terzi avverranno esclusivamente in presenza di decisioni di adeguatezza della Commissione UE o di adeguate garanzie ex artt. 44 ss. GDPR (es. Clausole Contrattuali Tipo).

f) Bewaring: Gegevens worden bewaard voor de strikt noodzakelijke tijd, in ieder geval niet langer dan 10 jaar na het einde van de relatie. Voor promotiedoeleinden verspreide beelden worden bewaard tot intrekking van de toestemming, met uitzondering van historisch en archiefgebruik.

f) Conservazione: I dati sono conservati per il tempo strettamente necessario e, in ogni caso, non oltre 10 anni dalla cessazione del rapporto, fatti salvi obblighi normativi di conservazione più estesa. Le immagini diffuse per finalità promozionali sono conservate fino a revoca del consenso, salvo gli usi storici e di archivio.

g) Verstrekking: Verplicht voor inschrijvingsbeheer: weigering maakt inschrijving onmogelijk. Facultatief voor promotioneel gebruik van beelden en marketingmededelingen, met inachtneming van specifieke, altijd intrekbare toestemming.

g) Conferimento: Obbligatorio per le finalità di gestione dell'iscrizione: il mancato conferimento impedisce di accettare l'iscrizione. Facoltativo per utilizzo di immagini per promozione e comunicazioni di marketing, subordinato a specifico consenso revocabile.

h) Rechten: Inzage, rectificatie, wissing, beperking, bezwaar en overdraagbaarheid (art. 15-22 AVG); intrekking van toestemming te allen tijde; klacht bij de Italiaanse Autoriteit voor Gegevensbescherming (www.garanteprivacy.it). Contact: ucsanremo@gmail.com.

h) Diritti: Accesso, rettifica, cancellazione, limitazione, opposizione e portabilità dei dati (artt. 15-22 GDPR); revoca del consenso in qualsiasi momento senza pregiudicare la liceità del trattamento precedente; reclamo al Garante per la Protezione dei Dati Personali (www.garanteprivacy.it). Per esercitare i diritti: ucsanremo@gmail.com.

i) Geautom. beslissingen: Er worden geen geautomatiseerde besluitvormingsprocessen, inclusief profilering in de zin van art. 22 AVG, uitgevoerd.

i) Decisioni automatizzate: Non sono adottati processi decisionali automatizzati né di profilazione ai sensi dell'art. 22 GDPR.

ONDERTEKENING

SOTTOSCRIZIONE

■ Ik verklaar het reglement van de manifestatie «Milano Sanremo Amatori», gepubliceerd in de Italiaanse versie op milano-sanremo.org, volledig gelezen en aanvaard te hebben.

■ Dichiaro di aver letto e accettato integralmente il Regolamento della manifestazione «Milano Sanremo Amatori», pubblicato in versione italiana sul sito milano-sanremo.org.

De ondergetekende verklaart elk deel van dit document gelezen en begrepen te hebben en het vrij, bewust en geïnformeerd te ondertekenen.

II/La sottoscritto/a dichiara di aver letto e compreso, in ogni sua parte, il presente documento e di sottoscriverlo in modo libero, consapevole e informato.

Plaats	Datum
--------	-------

Leesbare handtekening van de deelnemer